

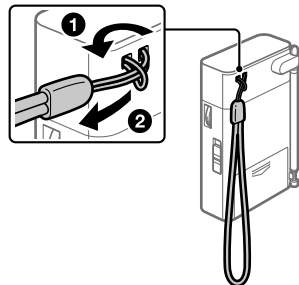
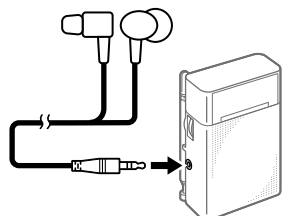
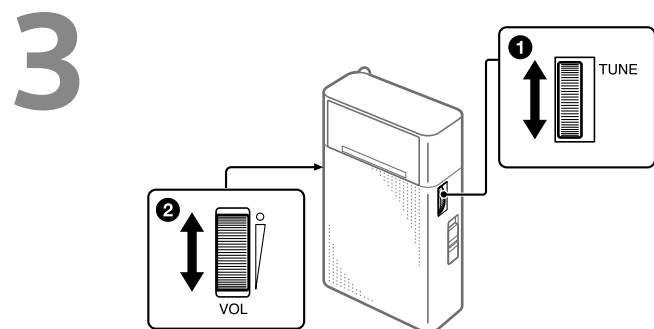
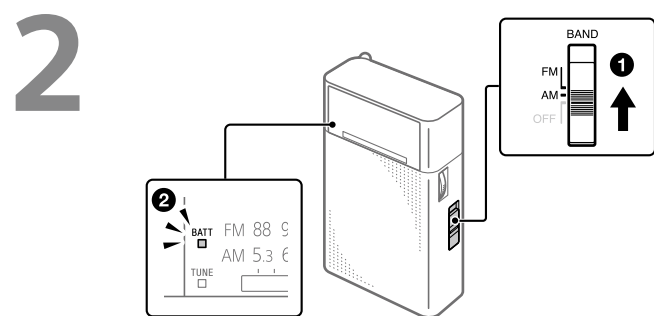
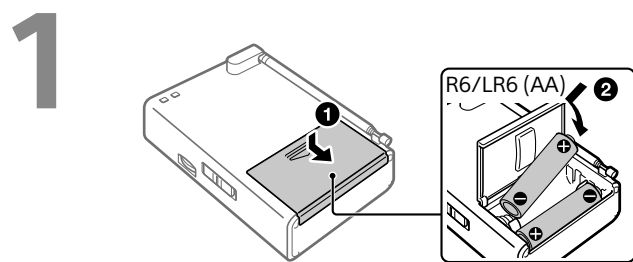
FM/AM Radio RADIO AM/FM

Operating Instructions
Manual de instrucciones

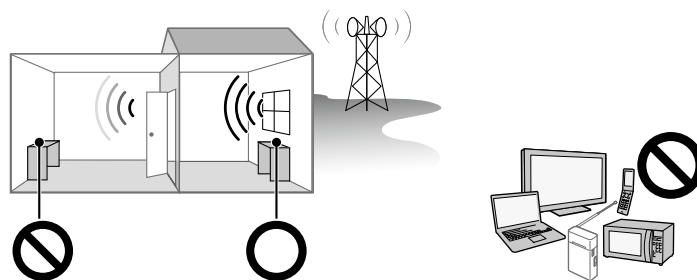
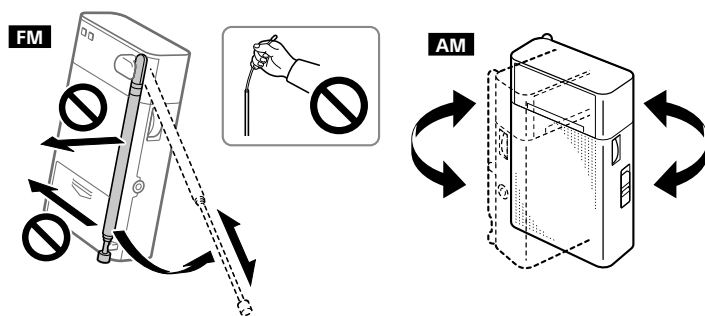
IMPORTANTE
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



ICF-P26



For Better Reception/Para mejorar la recepción



English

WARNING

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation opening of the appliance with newspapers, tablecloths, curtains, etc. Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

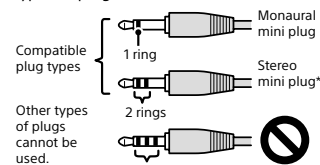
Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
- Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may deform the casing.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Listening with this unit at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use this unit while driving or cycling.
- Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object, in this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.
- Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received. Furthermore, the indicator may light up incorrectly due to extraneous noise even when a broadcast is not being received. Use the TUNE indicator as a reference.

- When connecting headphones (not supplied) to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. Sound may not be heard when using other types of plugs.



* When connecting stereo headphones, you will hear monaural sound in both ears.

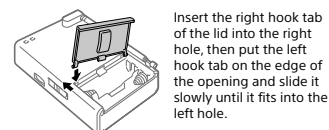
When to replace the batteries

Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator becomes dim or the sound becomes weak.

Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (+ and -) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

If the battery compartment cover comes off



If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range: FM: 87.5 MHz – 108 MHz/

AM: 530 kHz – 1,605 kHz

Speaker: Approx. 5.7 cm dia., 8 Ω

Output: ◻ (headphones) jack (ø3.5 mm mini jack)

Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)

Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries

Battery life:** Approx. 100 hours (FM reception)/Approx. 110 hours (AM reception)

** When listening through the speaker on alkaline batteries manufactured by Sony (LR6SG). The actual battery life varies significantly depending on battery type (such as rechargeable batteries), usage and circumstances.

Dimensions (W/H/D): Approx. 69.5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. projecting parts)

Mass: Approx. 190 g (incl. batteries)

Supplied accessory*:** Hand strap (1)

*** Headphones are not included.

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

Nombre del producto: RADIO AM/FM
Modelo: ICF-P26

ADVERTENCIA

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteos o salpicaduras, y no coloque objetos que contengan líquidos, como los jarrones, sobre el aparato.

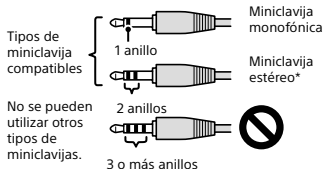
Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Las baterías y los aparatos con baterías instaladas en ellos no deberán ser expuestos a un calor excesivo como la luz del sol, fuego o por el estilo.

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

Precauciones

- Utilice la unidad solamente con cc 3 V (2 pilas tamaño "AA" (R6/LR6)).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil estacionado al sol.
- Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Cuando el gabinete se ensucie, límpiela con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos o disolventes químicos, porque pueden deformar el gabinete.
- Asegúrese de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es a prueba de agua.
- La escucha con esta unidad a volumen alto puede afectar a sus oídos. Por seguridad del tráfico, no utilice esta unidad mientras esté conduciendo o vaya en bicicleta.
- En ciertas circunstancias, especialmente cuando el aire es muy seco, no es raro sentir una descarga de electricidad estática, o una sacudida, cuando su cuerpo entra en contacto con otro objeto, en este caso los auriculares al tocar su oreja(s). La energía de esta descarga natural es sumamente pequeña y no la emite el producto sino más bien es una ocurrencia medioambiental natural.
- Dependiendo de la intensidad de las señales de radio, es posible que el indicador TUNE (sintonización) no se ilumine aunque esté siendo recibida una emisión. Además, es posible que el indicador se ilumine incorrectamente debido a un ruido extraño aunque no esté siendo recibida una emisión. Utilice el indicador TUNE como referencia.
- Cuando conecte auriculares (no suministrados) a la unidad, utilice auriculares que tengan una miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que cuando utilice otros tipos de clavijas no se escuche sonido.



* Cuando conecte unos auriculares estéreo, escuchará sonido monofónico en ambos oídos.

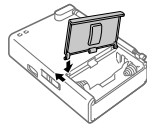
Cuándo se han de reemplazar las pilas

Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) pierda intensidad o el sonido se debilite.

Notas sobre las pilas

- No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
- Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖) cuando la radio no se encienda después de reemplazar las pilas.
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Inserte la lengüeta de gancho derecha de la tapa en el agujero derecho, después ponga la lengüeta de gancho izquierda en el borde de la abertura y deslicela despacio hasta que encaje en el agujero izquierdo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, por favor consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87,5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 605 kHz

Altavoz: Aprox. 5,7 cm de diá., 8 Ω

Salida: Toma ◻ (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm)

Salida de potencia: 100 mW (a 10% de distorsión armónica)

Requisitos de alimentación: cc 3 V (2 pilas tamaño "AA" (R6/LR6))

Duración de las pilas:** Aprox. 100 horas (recepción FM)/Aprox. 110 horas (recepción AM)

** Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas fabricadas por Sony (LR6SG). La duración real de las pilas varía notablemente dependiendo del tipo de pilas (como pilas recargables), uso y circunstancias.

Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (incl. partes salientes)

Peso: Aprox. 190 g (incl. las pilas)

Accesorio suministrado*:** Correa (1)

*** No se incluyen auriculares.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

Glosario

AM: Modulación de amplitud

BAND: Banda

BATT: Batería

FM: Frecuencia modulada

OFF: Apagado

TUNE: Sintonización

VOL: Volumen